Jüdische Pester Zeitung.

אויף דיעזע צייטונג קאנן מאן יעדען טאג פרענומעריערען אונד דער פרענומעראציאָנס-טערמין בעגיננט מיט דעם עטפֿפֿאנג דעס ערסטען בלאטטעס.
דיא רעדאקציאָן בעפֿינדעט זיך אין פעסט אלט-גאססע נומ' 1, וואָהין מאן אויך דיא פרענומעראציאָנסגעלדער צו זענדען בעליעבע.

יידישע פעסטער צייטונג

דיעזעס בלאטט ערשיינט דריימאל וועכענטליך מאנטאג, מיטוואך אונד פֿרייטאג.
אונד קאסטעט
פֿיר עסטערייך-אונגארן
גאנציעהריג 10 גולדען עסט.-וועהר.
האלביעהריג 5 " "
פֿירטעליעהריג 2 גולד' 50 קר' ע.-וו.
פֿירס אויסלאנד
גאנציעהריג 11 גולדען עסט.-וועהר.
האלביעהריג 5 גולד' 50 קר' ע.-וו.
פֿירטעליעהריג 2 " 75 " "

Nr. 143. צעהנטער יאהרגאנג. | פעסט, מיטטוואָך טו כסליו ה'ת'ר'ל'ט' | Pest, den 11. Dezember 1878.

פאָליטישע איבערזיכט.

דער קאמפף אין דער עסטערייכישען דעלעגאציאָן איזט נון צו ענדע; מאָרגען אָדער איבערמאָרגען ווירד דערזעלבע ערסט אין דער אונגארישען דעלעגאציאָן בעגיננען. דער וויענער רייכסראטה איזט געסטערן ווידער ערעפֿפֿנעט וואָרדען, אונד ווירד דען בערלינער פֿערטראג באלד אין פֿערהאנדלונג ציעהען. פֿיעלע עסטערייכישע דעפוטירטע האבען זיך בערייטס פֿיר דיא פֿערווערפֿונג דעס בערלינער פֿערטראגעס אויסגעשפראָכען; אבער וויר גלויבען אינדעססען ניכט, דאס דער רייכסראטה דען מוטה אונד דיא קוראשע האבען ווירד, איינען פֿאָן אללען אייראָפעאישען מעכטען אנגענאָממענען אונד פֿאָם קאָניגע אונטערשריעבענען פֿערטראג גאנץ איינפֿאך צו פֿערווערפֿען. איינינע רעגיערונגס-פֿיינדליכע דעפוטירטע ווערדען וואָהל בייא דער פֿערהאנדלונג דיעזעס פֿערטראגעס איין ווענינ לערם מאכען, אבער אם ענדע ווירד עס ביים אלטען בלייבען.—

אין דער געסטריגען וויענער רייכסראטהס-זיטצונג איזט אויך דיא אנלייהע צור שפראכע געקאָממען, וועלכע דיא מאָנארכיע צור דעקונג דער וויגען דער „בעזעטצונג" געמאכטען שולדען אויפֿנעהמען מיסטע — אונד דא ערקלערטע דער עסטערייכישע מיניסטער, דאס ווענן איינע אנלייהע אויפֿגענאָממען ווערדען זאָללטע, זאָ ווירד דיאזעלבע דיא עסטערייכישע רייכסהעלפֿטע פֿיר זיך אלליין אונד ניכט מיט אונגארן צוזאממען אויפֿנעהמען. — אבוואָהל מיניסטער-פרעזידענט טיסאָ אים אונגארישען רייכסטאגע ערקלערטע, דאס דער פֿאלל אויך מאָגליך זייא, דאס אונגארן מיט עסטערייך צוזאממען איינע „געמיינזאמע אנלייהע" אויפֿנעהמען ווערדע.

דיא וויכטיגע אויסערע פאָליטיק, מיט וועלכער וויר אונס אין לעטצטערער צייט בעשעפֿטיגטען, דרענגטע דיא פאָליטיק דער איבריגען לענדער אין דען הינטער-גרונד — אונד נון וואָללען וויר היינטע ווידער זעהען, וואס מאן אין קאָנסטאנטינאָפעל, אין לאָנדאָן אונד אין בערלין מאכט.

אין קאָנסטאנטינאָפעל האט געסטערן אונטער דעם פֿאָרזיטצע דעס סולטאנס איין גראָסער מיניסטער-ראטה שטאטטגעפֿונדען. דער בעראטהונגס-געגענשטאנד וואר דיא נייען איינריכטונגען אונד פֿערבעססערונגען, דיא מאן יעטצט נאך ענדע דעס קריעגעס אין דער טירקייא פֿאָרצונעהמען העטטע. פֿאָר אללעם מיסטע דיא טירקייא געלד, אונד צוואר זעהר פֿיעל געלד האבען: נור בלייבט דיא אלטע פֿראגע: וואָהער זאָלל מאן געלד נעהמען? אָהנע געלד קאנן מאן ניכטס טהון, געשוויינע דענן גאר פֿערבעססערונגען פֿאָרנעהמען.

וויא עס הייסט, ווירד דא נור ענגלאנד דער טירקייא הערויס-העלפֿען מיססען. דיא דעלעגירטען ענגלאנדס זינד יעטצט מיט דער אונטערזוכונג דער טירקישען פֿינאנצען בעשעפֿטיגט. ענגלאנד האט בערייטס איינען טהייל דער טירקישען שולד גאראנטירט — אונד יעטצט ווירד ערסט דעם ענגלישען פארלאמענטע זייטענס דער רעגיערונג איין פלאן פֿאָרגעלעגט ווערדען, נאך וועלכעם דער טירקייא אויפֿצוהעלפֿען ווערע.

אינדעססען שטעהט נאך איממער צו בעפֿירכטען, דאס ביז דיא רוסען דיא טירקישען פראָווינצען זידליך פֿאָם באלקאן-געבירגע פֿערלאססען ווערדען, זיך נאך איין קריעג צווישען דען ענגלענדערן אונד רוסען ענטשפּיננען קאָננטע. — דיא נייעסטען דעפעשען ברינגען נעמליך פֿאָלגענדע מעלדונג: אין אדריאנאָפעל וואָללטען דיא רוסען איינען ענגלענדער פֿערהאפֿטען, וויייל דיעזער פֿיעל-ווער איינשמוגגעלן וואָללטע; דער ענגלענדער פֿליכטעטע זיך אין דאס געביידע דעס דאָרטיגען ענגלישען קאָנזולס, וואָהין עבען לייט געזעטצע אונד פֿערטרעגע קיינע פֿרעמדע געוואלט איינדרינגען דארף. אבער דיא רוסען דראנגען מיט געוואלט אין דאס געביידע דעס ענגלישען קאָנזולס אונד פֿערהאפֿטעטען דא דען ענגלענדער.

נון ווירד דאס זאָ בעטראכטעט, אלס ווענן דיא רוסען געוואלטזאם אין ענגלאנד זעלבסט איינגעפֿאללען ווערען אונד דאָרט איינען ענגלענדער געפֿאנגען גענאָממען העטטען. דיעזער פֿאלל קאנן נון איינען נייען אנלאסס צו איינעם ענגליש-רוסישען קריעגע געבען, ווענן ניכט ענגלאנד פֿיר דיעזען פֿאָרפֿאלל באלדיגסט איינע פֿאָללקאָממענע גענוגטהואונג זייטענס דער רוסען ערהאלט.

איינע היינטיגע דעפעשע אויס קאָנסטאנטינאָפעל מעלדעט: דער רוסישע אָבער-קאָממאנדאנט, גענעראל טאָטלעבען, ענטזענדעטע אן דען ענגלישען קאָנזול אין אדריאנאָפעל איינען רוסישען שטאבס-אָפֿפֿיציער, וועלכער דען קאָנזול אום פֿערציהונג ביטטען, זיך בייא איהם ענטשולדיגען, אונד איהם ערקלערען זאָללע, דאס דער אין זיין הויז מיט געוואלט איינגעדרונגענע רוסישע אָפֿפֿיציער אבגעזעטצט אונד פֿערהאפֿטעט וואורדע. — דער ענגלישע קאָנזול ערקלערטע אבער, זיך מיט דיעזער „גענוג-טהואונג" ניכט צו בעגניגען, אונד דאס ער ערסט דיא מיינונג דעס ענגלישען געזאנדטען אין קאָנסטאנטינאָפעל אבווארטען וואָללע. דער ענגלישע קאָנזול האט פֿאָן זיינעם געביידע דיא ענגלישע פֿאהנע הינונטערגענאָממען, וואס זאָ פֿיעל בעדייטעט, דאס דא דאס ענגלישע רעכט פֿערלעטצט אונד צערשטאָרט וואורדע.

מיט דעם קריעגע אין אפֿגהאניסטאן ווירד ענגלאנד ניכט אויך לאנגע פֿערטיג ווערדען. דיא נאבריכט, דאס דער העררשער פֿאָן אפֿגהאניסטאן אין איין אנדערעס לאנד ענטפֿלאָהען זייא, בעשטעטיגט זיך וואָהל ניכט; אינדעססען אבער ווירד עס באלד דאצו קאָממען, דאס דער העררשער פֿאָן אפֿגהאניסטאן ענטפֿליעהען מיססען ווירד.

דאס ענגלישע פארלאמענט, וועלכעס זייט דעם 5-טען דעצעמבער ווידער ערעפֿפֿנעט איזט, ווירד מאָרגען אם 12-טען איינע זעהר וויכטיגע זיטצונג האבען, אין וועלכער דיא ענגלישע רעגיערונג אינטערעססאנטע מיטטהיילונגען מאכען ווירד. —

אין בערלין בעשעפֿטיגט מאן זיך יעטצט מיט דער געפֿאהר דער „אינטערנאציאָנאלע". דיא פאָליצייא האט דאָרט איבעראלל דיא שטרענגסטען פֿאָרזיכטס-מאסרעגעלן געטראָפֿפֿען, זאָ דאס בערלין אין איינעם פֿאָרמליכען בעלאגערונגס-צושטאנדע זיך בעפֿינדעט. אלס מאן היעריבער דען מיניסטער צו רעדע שטעללטע, זאגטע דיעזער: דיא שטרענגען מאסרעגעלן זינד נאָטהווענדיג דורך דיא געגענווארט צאהלרייכער רעוואָלוציאָנערע. עס איזט יעטצט נאכגעוויעזען, דאס וויייט-פֿערצווייגטע געהיימע פֿערשוואָרונגען אונד פֿערבינדונגען עקסיסטירען, וועלכע נאך דעם לעבען אללער אייראָפעאישען העררשער טראכטען.

אויס דעם אונגארישען רייכסטאגע.

דיעזען מאָנטאג וואר דיא זיטצונג אים רייכסטאגע ווידער איינע אינטערעססאנטע. פֿאָר אללעם וואורדען מעהרערע געזעטצעס-פֿאָרלאגען איינגעבראכט, וואָרונטער נאטירליך דיא ערנייערונג דעס וועהר-געזעטצעס אָדער דער אללגעמיינען מיליטער-פֿפֿליכט פֿאָן בעזאָנדערער וויכטיגקייט איזט. דאָך ווערדען דיעזע געזעטצעס-פֿאָרלאגען ערסט אין וועניגען טאגען צור פֿערהאנדלונג געלאנגען. דאס הויפּט-אינטערעססע דרעהטע זיך דאהער פֿיעלמעהר אום איינען אנטראג, דען דאניעל איראני בערייטס פֿאָר וואָכען איינגעבראכט. אין דיעזעם אנטראגע ווירד געפֿאָרדערט, דאס דער בערלינער פֿערטראג דעם רייכסטאגע אונטערברייטעט ווערדע, דאמיט דערזעלבע אין פֿערהאנדלונג געצאָגען ווערדען קאָננע. אונזערע לעזער ווערדען זיך וואָהל ערינגערן, דאס אין דער עסטערייכישען דעלעגאציאָן דיעזער געגענשטאנד בערייטס געוואלטיגע קעמפֿפֿע הערפֿאָרגערופֿען. אלס דיא געמיינזאמע רעגיערונג נעמליך דעם פֿינאנץ-אויסשוסע איינע פֿאָרלאגע איבער דיא קאָסטען דער בעזעטצונג באָסניענס פֿיר דאס יאהר 1878 אונטערברייטעטע, דא גאב דער אויסשוס פֿאָלגענדע ערקלערונג אב: „נאכדעם דיא בעזעטצונג באָסניענס אויף גרונד דעס בערלינער פֿערטראגעס ערפֿאָלגטע, נאכדעם יעדאָך דער רייכסראטה דען בערלינער פֿערטראג נאך ניכט אנגענאָממען — האט דער אויסשוס נאָך גאר קיין רעכט, דיעזע בעזעטצונגס-קאָסטען אין בעראטהונג צו ציעהען. פֿאָר אללעם מאָגע דער בערלינער פֿערטראג דעם רייכסראטהע אונטערברייטעט ווערדען. האט דיעזער דען פֿערטראג גוטגעהייסען, דאנן ווירד דיא דעלעגאציאָן איבער דיא קאָסטען פֿערהאנדעלן. ווירד יעדאָך דער רייכסראטה דען בערלינער פֿערטראג פֿערווערפֿען אונד דעמנאך דיא גאנצע בעזעטצונגס-פאָליטיק פֿערדאממען, דאנן ליעגט עס וואָהל אויף דער האנד, דאס אין דער דעלעגאציאָן פֿאָן דען קאָסטען דיעזער פֿאָם רייכסראטהע פֿערדאממטען בעזעטצונג קיינע רעדע זיין קאנן!" — גראף אנדראשי ערקאננטע דיא ריכטיגקייט דיעזער איינווענדונג אונד צאָג ווירקליך זיינע פֿאָרלאגע צוריק, ביז דער רייכסראטה זיין אורטהייל איבער דען בערלינער פֿערטראג אויסגעשפראָכען האבען ווירד.

נון בעגאנן איבער דענזעלבען געגענשטאנד דער שטרייט אים אונגארישען רייכסטאגע. דאמיט אונזערע לעזער דענזעלבען יעדאָך גרינדליך אויפֿפֿאססען, מיססען וויר פֿאָר אללעם פֿאָלגענדעס בעמערקען: אין דען עסטערייכישען שטאאטס-געזעטצען הייסט עס אויסדריקליך, דאס דער רייכסראטה אויך איבער פאָליטישע פֿערטרעגע, דיא מיט אויסווערטיגען מעכטען אבגעשלאָססען ווערדען, צו ענטשיידען האט. דיעזע פֿערטרעגע קאָננען אלזאָ קיינע גילט-קראפֿט האבען, בעפֿאָר זיא פֿאָם רייכסראטהע אויסדריקליך גוטגעהייסען אָדער בעשטעטיגט וואורדען. אנדערס יעדאָך פֿערהאלט עס זיך מיט דען אונגארישען שטאאטס-געזעטצען. דיעזע זאגען בלאָס, דאס דיא רעגיערונג פֿערפֿפֿליכטעט איזט, אויך פאָליטישע פֿערטרעגע מיט אויסווערטיגען מעכטען, דעם רייכסטאגע צו אונטערברייטען. אָב יעדאָך דעם רייכסטאגע אויך דאס רעכט צושטעהע, זאָלכע פֿערטרעגע צוריקצו-ווייזען — היעריבער ענטהאל-

טיגען יודען בעהויפטען, דאס דיאזעלבע נאָך אונטער "נבוכדנצר מלך בבל" ערבויט וואורדע, דא שאָן דאמאלס אין קאבול איינע יידישע געמיינדע עקסיסטירטע. דיא הייטיגען יודען אפגהאניסטאנס בעציעהען איהרע רעליגיאָנס-ביכער אויס טעהעראן (אין פערזיען), אויך איהרע ראבבינער, וועלכע בייא איהנען צוגלייך ריכטער זינד, בעציעהען זיא אויס פערזיען. אין דען שטעדטען האבען זיא איהרע אייגענען שטאדט-טהיילע, וועלכע וועהרענד דער נאכט אבגעשלאָססען ווערדען. איהרע קליידונג איזט גאנץ אפגהאניש, נור טראגען זיא איינען שווארצען טורבאן אלס צייכען דער טרויער אום ירושלים. דיא מייסטען ערצטע אין אפגהאניסטאן זינד יודען.

* (טאָד וועגען איינעס פראָצעססעס.) אוים נייהייזעל ווירד פאָלגענדער פאלל בעריכטעט: "געגען דען היעזיגען יידישען קויפמאנן, העררן אלבערט קליין, ערשטאטטעטע יעמאנד דיא אנצייגע: קליין האבע פאָן איהם איינע שולד פאָן 600 גולדען צווייםאל איינקאססירען לאססען! דיעזער מענש קאָננטע זיינע אויסזאגע ניכט דורך דאָפפעלטע קוויטטונגען אונד אויך ניכט אויף איינע אנדערע ארט בעווייזען. איבערידעם וואר יא קליין איין מילליאָנער, דער געוויס וועגען 600 גולדען קיינען בעטרוג פעראיבען וואָללטע. — אונטער דער האנד מאכטע יענער מענש דעם העררן קליין דען אנטראג, ער מאָגע איהם 12000 גולדען געבען, דאמיט ער דען פראָצעס פאללען לאססע. שפעטער ערקלערטע דער קלעגער, זיך אויך מיט 10000 גולדען צופריעדען צו געבען. אלל דיעזע אומשטענדע וויעזען דאראויף היין, דאס קליין אונשולדיג זייא אונד דאס דער קלאָגער פאָן דעמזעלבען נור געלד ערפרעססען וואָללטע. עס ליעגט אויף דער האנד, דאס דיא פאָר-אונטערזוכונג איבער דיעזע אנגעלעגענהייט דעם בעצירקס-געריכטע צו נייהייזעל צוקאָממען זאָללטע. — דאס נייטראער שטראפגעריכט ליעס דיעס יעדאָך ניכט צו, דא יא דאס נייהייזלער בעצירקס-געריכט צו גונסטען דעם העררן קליין מאנכעס פערטוישען קאָננטע. קליין מוסטע אלזאָ מיט אלל' זיינען געשעפטס-ביכערן נאָך ניטרא געהען, וואָ ער אכט טאגע לאנג פערהאָרט וואורדע. פריילּיך העטטע דאס פערהאָר אויך אין איינעם האלבען טאגע בעענדעט ווערדען קאָננען. דאָך עראכטעטע עס דאס נייטראער שטראפגעריכט פיר אנגעמעססענער, דען אונגליקליכען טעגליך פאָרמיטטאג 10 מינוטען אונד נאכמיטטאג עבענפאללס נור 10 מינוטען צו פערהאָרען, דאמיט דיא אנגעלעגענהייט זיך אין דיא לענגע ציעהע. ענדליך געשטאטטעטע מאן דעמזעלבען היימצוקעהרען; דיא געשעפטס-ביכער יעדאָך מוסטען צוריקבלייבען, אום דיעזעלבען געריכטליך צו פריפען. דאס גאנצע פאָרגעהען רעגטע העררן קליין דעראַרט אויף, דאס ער פאָר זיינעם אדוואָקאטען וויעדערהאָלט דיא אייסערונג געטהאן: "איך פירכטע זעהר, דאס מיך וועהרענד דיעזעס פראָצעססעס אוים איינער אויפרעגונג איין שלאגאנפאלל טרעפפען ווערדע!" נאך הויזע געקאָממען, מוסטע ער זיך צו בעטטע לעגען. צוויא טאגע שפעטער וואָללטע ער נאָך ניטרא פאהרען, אום דיא הערויסגאבע זיינער געשעפטס-ביכער, אָהנע וועלכע דאס געשעפט קיינען טאג זיין קאָננטע, צו בעטרייבען. אויף דעם באהנהאָפע עמפפאנד דערזעלבע איין אונוואָהלזיין, ער מוסטע אין זיינע וואָהנונג צוריקקעהרען אונד זיך צו בעטטע בעגעבען, וועלכעס ער ניכט מעהר פערליעס, דא ער נאָך וועהרענד דערזעלבען נאכט זיינען גייסט אויפגאב. — קליין וואר איין געזונדער, קרעפטיגער מאנן אונד שטאנד ערסט אים אלטער פאָן 46 יאהרען. זיין טאָד מאכט אום זאָ גראָססערעס אויפזעהען, אלס ער דאס אָפפער איינעס פראָצעססעס וואר, אין וועלכען ער אין גאנץ אונשולדיגער וויזע פערוויקעלט וואורדע. (דיעזער בעריכט ליעגט אונס וואָהל בערייטס עטוואַ 14 טאגע פאָר, דעססען ערשיינען וויר יעדאָך ביזהער "אוים געוויססען ריקזיכטען" אבזיכטליך פערצאָגערטען.)

טעלעגראפישע דעפעשען.

קאָנסטאנטינאָפעל 9. דעצעמבער. עס ווירד היער איינע קאָנפערענץ אללער איוראָפעאישען געזאנדטען שטאטטפינדען. דער עסטערייכישע געזאנדטע וואורדע הייטע פאָם סולטאן עמפפאנגען.

לאָנדאָן 9-טען דעצעמבער. וויא עס הייסט, איזט דער העררשער פאָן אפגהאניסטאן אין איין אנדערעס לאנד געפליכטעט. —

ראָם 9-טען דעצעמבער. אין דער מיליטער-קאסערנע פאנד מאן רעוואָלוציאָנערע אויפרופע פאָן דען אינטערנאציאָנאלען.

בערלין 9-טען דעצעמבער. היער ווירד נאָך אימממער דיא ריקקעהר אונד וויעדער-גענעזונג דעם קאיזערס געפייערט. קאיזער ווילהעלם היעלט הייטע אן איינע דעפוטאציאָן איינע רעדע, אין וועלכער ער זאגטע: "איך פרייע מיך וועגען אייערער טהיילנאהמע, איהר האבט גאר צו פיעלע עמפפאנגס-פייערליכקייטען געמאכט; אבער יעדענפאללס איזט מיר אייערע טהיילנאהמע וואָהלטהוענד, דאָך קאנן זיא ליידער ניכט גאנץ דען שמערצליכען איינדרוק דער לעטצטען ערייגניססע אין מיר פערווישען. גאָטט האט מיר דורך באָזע מענשען דיעזע ליידען צוגעפיגט, אין מיינער ערעטטונג פינדע איך איינע מאהנונג, מיינע טהאטען צו פריפען, אָב איך ווערטה וואר, געררעטטעט צו ווערדען. גאָטטעס ווילּלע איזט עס נון, דאס איך נאָך איין פאאר יאהרע לעבע — אבער איך זעהע אייך, דאס מאן נון עטוואס געגען יענע באָזען אינטערנאציאָנאלען טהון מיססע, דא זיא אויך שאָן אין אנדערען מאָנארכיען פערבינדונגען האבען, אום דיא מאָנארכען צו טאָדטען. אונזערע יוגענד מוס נון אין גאָטטעספורכט אונד זעהר רעליגיאָז ערצאָגען ווערדען, אום ניכט פאָן דען הייטיגען רעליגיאָנס-לאָזען, באָזען מענשען מיטגעריססען צו ווערדען; דענן ליידער איזט יעטצט דיא יוגענד זעהר פערדאָרבען."

געשעפטסבעריכט

ווייצען טהייס 100 מעטר-צטר׳ 78 קילאָ 9.60 גול. 100 מעטר-צטר׳ 78. קילאָ 9.50 גולד. 200 מעטר-צטר׳ 78. ק׳ 9.50 גול. — 200 מטרצ׳ 77. קילאָ 9.40 גול. 100 מטרצ׳ 76. ק׳ 8.75 גול. 200 מטרצ׳ 73.5 ק׳ 7.40 גול. 400 מטרצ׳ 76. ק׳ 8.25 גול. 400 מטרצ׳ 76 ק׳ 8.40 גול. 1000 מעטרצ׳ 75.8 קילאָגראמם 8 גולד. — ווייסענבורגער 900 מעטרצ׳ 78.8 קילאָ׳ 9.50 גולד. 400 מטרצ׳ 76.8 קילאָ 8.75 גולד. (אללעס פער דרייא מאָנאטע.)

קאָרן 5.60 — 6 גולד.

גערסטע פוטטער 5.20—5.60, מאלץ 7 גולד.

קוקורוץ אלטער 5.50, נייער 4.15—4.20 גולד.

האפער 5.30—5.55 גולד.

הילזענפריכטע: ערבסען 9 — 10 גול. — נייע לינזען 9—10 גול. ראָהע הירזע 4¾ — 5 גול. — הירזע-בריין 9 גולד. גרויער מאָהן 18—19 גול. בלויער 22 — 25 גול. גראָסע ווייסע באָהנען 8¼ — 8½, צווערגעל 9½—10. — האנפזאמען 8½—9 גולד. לייןזאמען 11 — 12 גול. (אללעס פער 100 ק.)

שפיריטוס נייע מעטהאָדע אים קליינען 28½—29 גולד. — אלטע-מעטהאָדע 30 — 30½ גול׳ פער 10000 ליטער-פערצענט.

שליוואָוויץ באנאטער 30—31 גול. טרעבער-דורכצוג 22 — 23 גול. (אללעס פער העקטאָליט.)

אונשליט (חלב) 45¾—46½ גול. —

צוועטשקען. באָסנישע פאס-וואארע 16.60—17 גול.

צוועטשקענמוס (לעקוואר) 13—13½ גולד.

האָניג. געליישערטער 32 — 33½ גולד. וואכס-האָניג 27—28½ גולד.

קנאָפפערן אונגארישע נייע וואארע 15—16 גולדען.

ווייןשטיין גוטער-נאטשונג 52—61 גולד.

פאפריקא 28—34 גולד.

ריבאָל דאָפפעלט-ראפפינירטעס 34½—35 גולדען פער 100 קילאָגראמם. —

פעטראָלעאום 16 גולד.

שאפוואָללע. אין פאָריגער וואָכע וואר דאס וואָלל-געשעפט בעססער, עס וואורדען פערקויפט: 500 מטרצ׳ מיטטעל קאממוואָללען 80 — 88 גולד. — 450 מטרצ׳ געריננע קאממוואָללען 75 — 78 גולד. — 250 מטרצ׳ שור צאקעל- 40—41 גולד. (אללעס פער 56 קילאָ.)

וויענער פרייזע.

שפיריטוס 29¼—29½ גולד. צו 10000 ליטער פערצענט. —

לאָטטאָ-ציעהונג פאָם 7-טען דעצעמבער 1878.

טעמעשוואר	3	60	51	43	72
וויען	58	10	18	70	30
גראץ	35	44	43	18	85

פעראנטוואָרטליכער רעדאקטער: מאיר בריי רייז.

פרוכט- אונד מעהל-פרייז-טאבעללע.

פריכטע	קוואליטעט פער העקטאָל.	פער 100 קילאָגר.
ווייצען נייער באנאטער	74	—.——.—
" "	75	—.——.—
" "	76	7.85—7.95
" "	77	8.20—8.35
" "	78	8.55—8.70
" "	79	8.85—8.95
" "	80	9.—9.05
" טהייס	74	—.——.—
" "	75	—.——.—
" "	76	8.50—8.60
" "	77	8.80—9.—
" "	78	9.25—9.35
" "	79	9.45—9.55
" "	80	9.60—9.65
" פעסטער בארדן	74	—.——.—
" "	75	—.——.—
" "	76	8.15—8.25
" "	77	8.30—8.40
" "	78	8.60—8.75
" "	79	8.85—9—
" "	80	9.10—9.20
" ווייסענבורגער	74	—.——.—
" "	75	—.——.—
" "	76	8.15—8.30
" "	77	8.40—8.55
" "	78	8.70—8.95
" "	79	9.15—9.25

פריכטע	קוואליטעט פער העקטאָל.	פער 100 קילאָגר.
קאָרן	72	6.—5.80
גערסטע מאלץ	62	7.20—6.60
גערסטע פוטטער	62	5.75—5.40
האפער	41	5.60—5.40
קוקורוץ באנאטער		4.20—4.10
אנדערער	73	—.—.—
הירזע		5.25—4.75

[illegible]		פער 100 קילאָגר.
ווייצען	פער אָקטאָבער	.——
"	"	——
"	פריהיאהר	8.70—
קוקורוץ	"	4.95—
גערסטע	"	——
האפער	פריה-יאהר	5.82—
"	"	—.—
ראפס	"	—.—

באללען-מעהל		פל׳ קר׳
נוממער 0		21.60
" 1		21 —
" 2		20.40
" 3		19.40
" 4		18.40
" 5		16.40
" 6		15.50
" 7		13.50
" 8		11 —
" 8½		8.40
שפיריטוס: אלטע	מעטהאָדע פראָמפטע	30.10
" נייע	" פארמאָנאטעל	27.50

קורז-טאבעללע פאָם 7. דעצעמבער

געלד-קורז

	פל׳	קר׳
זילבער-אַשיאָ	100	—
דוקאטען	5	58
עסטררייך-אונגארישעס 8 גולדען גאָלד-שטיק (20 פראנקס)	9	30
נאפאלעאָנדאָר	9	30
דייטשע רייכסבאנקנאָטען	57	45
20 מארקשטיקע	11	48
פאפיער רובעל	1	13

לאָזע.

	פל׳	קר׳
1839-ער ראטהשילד-לאָזע גאנצע	336	—
דעטטא פינפטעל	335	—
1854-ער 4 פערצענטיגע שטאאטס-לאָזע	107	25
1860-ער גאנצע	112	50
דעטטא פינפטעל	123	—
1864-ער לאָזע צו 100 גולדען	139	—
דעטטא 50	138	50
[illegible]	26	—
טירקען-לאָזע	21	75
קרעדיט-לאָזע	163	—
[illegible]-לאָזע צו 40 גולדען	28	50
[illegible]-לאָזע	93	50
אינסברוקער לאָזע	20	25
קעגלעוויטש צו 10 גולדען	14	25
קראקויער 20	14	75
אפנער 40	28	25
פאלפי 40	28	25
רודאלפלאָזע 10	14	75
סאלם-לאָזע 40	42	—

לאָזע.

	פל׳	קר׳
זאלצבורגער לאָזע צו 20 גולדען	17	50
סט. גענאָיס 40	36	—
[illegible] 20	22	25
[illegible] 100	117	75
דעטטא 50	62	—
וואלדשטיין 20	23	—
ווינדישגרעטצער 20	28	—
אונגארישע פרעמיען-לאָזע צו 100 גולד.	81	25
דעטטא צו 50 גולדען	81	—
וויענער לאָזע	90	50

ווערטה-פאפיערע

	פל׳	קר׳
אונגארישע גרונדענטלאסטונגען	79	50
טעמעשוואר-באנאטער	75	—
זיבענבירגישע	73	40
גאליצישע	84	—
בוקאווינער	79	50
אונגארישע אייזענבאהנאנלעהען	98	50
ווייןצעהענט-אבלאָזונגס-אבליגאציאָנען	80	80
פפאנדבריפע דער אונגארישען באָדענקרעדיט צו 5 איינהאלב פערצענט	93	50
דער אונגארישען היפאטהעקען באנק צו 5 איינהאלב פערצענט	81	50
דער אונגארישען אללגעמיינען באָדענקרעדיט אנשטאלט צו 5 אונד איינהאלב פערצענט	—	—
דעטטא צו 6 פערצענט	—	—
דער פעסטער קאָממערציאל-באנק	95	25

Eigenthümer u. verantwortlicher Redacteur: M. REIS.

Budapest, 1878. Druck v. M. Burian, Marokkanerhaus.

בערלינער פערטראג זיך איסגעשפראָכען, ניכט אנגענאָממען!"

ביא דער אבשטיממונג וואורדע פאלק'ס אנטראג פערוואָרפען, דער אנטראג דעם הערן הענעדייש יעדאָך מיט גראָססער מאיאָריטעט אנגענאָממען. דאס מערקווירדיגע היעביא איזט, דאס דר' פאלק נונמעהר דאס ערסטע מאל אלס געגנער דער רעגיערונג אויפגעטרעטען, אָבגלייך דערזעלבע הייטע נאָך אימטער צור ליבעראלען פארטייא געהאָרט!

פערשיעדענע נייאיגקייטען.

* (דיא זילבערנע האָכצייט דעס אללערהאָכסטען הערר-שער-פאארעס.) אם 24-טען אפּריל 1879 ווירד אונזער הערשער-פאאר זיינע זילבערנע האָכצייט פייערן, דא אן דיעזעם טאגע 25 יאהרע זייט פערעהעליכונג אונזערעם הערשער-פאארעס פאָלל זיין ווערדען. אים וויענער געמיינדע-ראטהע ווירד שאָן יעטצט איבער דיא ארט אונד וויזע פערהאנדעלט, וויא דיא רעזידענצ-שטאדט אן דיעזער פייער אין ווירדיגער וויזע זיך בעטהייליגען זאָלל. —

* (דיא באָסנישע דעפוטאציאָן), וועלכע זיינער מאיעסטעט דעם קאָניגע אים נאמען איהרעס לאנדעס דיא הולדיגונג דארברינגען זאָלל, טריפּפט הייטע היער איין. דיא דעפוטאציאָן בעשטעהט אויס 37 מיטגליעדערן, וואָרונטער איך איין יודע זיך בעפינדעט.

* (מאָהאממעדאנער אונד יודען פאָן דען רוססען פערפאָלגט.) אים דעם זאָגענאננטען "ראָטה-בוכע", וועלכעס דיא אויך דיא ווירען אין דער טירקייא בעציגליכען אקטען-שטיקע ענטהאלט אונד פאָם גראפען אנדראשי דען דעלעגאציאָנען אונטערבריי-טעט וואורדע, פערדיענען פאָלגענדע שטעללען איינע בעזאָנדערע בעאכטונג. דיעזע לייטען: "בעקאננטליך איזט איינע איירֿאָפעאישע קאָממיססיאָן צוזאממענגעטרעטען, וועלכע מיט דען פליכטלינגען אים געבירגע אונוייט פאָן פיליפּפאָפעל אינטערהאנדעלן זאָלל, דאמיט זיא דיא וואפּפען ניעדערלעגען אונד אין איהרע היימאטה צוריקקעהרען מאָגען. נון שטעללט עס זיך אבער הערויס, דאס דיא רוססען הארען שולד האבען, דאס דיעזע אונגליקליכען אין איהרע היימאטה ניכט צוריקקעהרען קאָננען. זיא האבען נעמליך אללע פערלאססענען הייזער אונד גרונדשטיקע דען בולגארען פערשענקט. ווענן דיא אונגליקליכען פליכטלינגע, מאָהאממעדאנער אונד יודען, נון צוריקקעהרען וואָללטען, דא העטטען זיא קיינע וואָהנונג אונד קיינען ביססען בראָד. עס איזט וואהר, דאס מאן דען בולגארען דען אויפטראג ערטהיילט האט, דיא העלפטע דער ערנטע דען ריקקעהרענדען פליכטלינגען צור פערפיגונג צו שטעללען. אללײן ביא דעם געוואלטיגען האססע ווירדע דיא אויספיהרונג דיעזער מאסרעגעל נייע קעמפּפע אונד מענשען-אבשלאכטרייען צור פאָלגע האבען מיססען. עטווא 18 מאָהאממעדאנער וואָללטען אין איהרע היימאטה צוריקקעהרען. דיא אונגליקליכען וואורדען יעדאָך פאָן דען בולגארען ערגריפּפען, איינגעשפּערט אונד דאנן צו טאָדע געמארטערט. איינע אנדערע אבטהיילונג פאָן פליכטלינגען, דיא אויך דער היימקעהר וואַר, וואורדע עבענפאללס איבערפאללען. דיא מענגער פיעלען אלס אָפּפער דער רוסישען אונד בולגארישען וואוטה, וועהרענד פרויען אונד מעדכען געשענדעט וואורדען. אלס מאן אלל דיעס צו פּראָטאָקאלל נעהמען וואָללטע, ליעס דער רוסישע גענעראל דיא אייראָפּעאישע קאָממיססיאָן איינפאך אויפלאָזען. (אונס שיינט עס וועניג גלויבווירדיג, דאס אונטער דען געבירגס-פליכטלינגען איך יודען זיך בעפינדען זאָללטען. ווענן פיעללייכט אים איינגעבליקע דער גראָססטען געפאהר איך יודען פאָר דען רוסישען אונד בולגארישען רייבערבאנדען אינס געבירגע געפליכטעט, זאָ האבען זיא אינצווישען געוויס בערייטס געלעגענהייט געפונדען, נאָך קאָנסטאנטינאָפּעל אָדער איינער אנדערען טירקישען שטאדט צו ענטקאָממען, וואָ דיעזע רוסישען רייב-מאָרדער נאָך ניכט דיא הערשאַפט פיהרען!) —

* (איין קליינער יודענ-שטרייט אין דען צייטונגען.) איבער דיא אנגעלעגענהייט, איבער וועלכע וויר אין פאָריגעם בלאטטע אונטער דעם טיטעל "עטוואס יודענפיינדליכעס" פעראָפּפענטליכטען, וואָללען וויר נון יעטצט אויספיהרליכערעס בעריכטען: דער "פעסטער ללאָיד" פעראָפּפענטליכטע פאָר וועניגען טאגען איין נאמענס-פערצייכניס יענער מעננער, וועלכע נונמעהר אלס דירעקטאָרען דער עסטערייכ-אונגארישען באנק ערנאננט ווערדען זאָללען. דיעזע מעננער געפיעלען יעדאָך דעם "עללענאָר" ניכט, וייל זיא יודען זינד! — "עללענאָר" זאגטע היערויף בעציגליך אונטער אנדערעם: "דיא עסטערייך-אונגארישע באנק איזט דיא הייפט-קרעדיט-אנשטאלט דער גאנצען מאָנארכיע. נון שיינט עס אבער, דאס מאן דיעזע באנק צו איינער "יידיש-קאָנפעססיאָנעללען" קרעדיט-אנשטאלט מאכען וויללֿ, דא לייטער יודען, ניכט אבער איך אונגארן אלס דירעקטאָרען פאָרגעשלאגען ווארדען! וויר קאָננען אונד ווערדען עס ניכט דולדען, דאס דיא יודען דיעזע באנק דעם לאנדע אבשפּערען זאָללען!" — אויף דיעזע יודענפיינדליכע איסערונג אנטוואָרטעטע דער "פעסטער ללאָיד" פאָלגענדעס: "עס איזט זעהר בעדויערליך, וועגן "עללענאָר" דאס יודענטהום אונד אונגארנטהום אלס צוויא פיינדליכע פארטייען בעטראכטעט, דיא איינאנדער בעקעמפּפען. עס איזט איינע שמאך פיר "עללענאָר", צו גלויבען, דאס ביא איינער געלד-אנשטאלט "יידיש-קאָנפעססיאָנעללע" אָדער "אונגאריש-נאציאָנאלע" פּונקטע בעריקזיכטיגט ווערדען קאָננען. געלד איזט געלד; דיעזעס קעננט קיין יודענטהום אונד קיין אונגארנטהום. עס מיססען דאהער צו דירעקטאָרען דער עסטערייך-אונגארישען באנק יענע מעננער ערנאננט ווערדען, וועלכע היעצו דיא מייסטען פעהיגקייטען בעזיטצען, אָהנע ריקזיכט דאראויף, אָב דיעזע צופעללינג יודען אָדער אונגארן זינד. "עללענאָר" ווירדע אויף זיינע יודענ-פיינדליכען אויספעללע ניכט איינמאל איינע אנטוואָרט פערדיענען. דא עס אבער אללגעמיין הייסט, דאס "עללענאָר" דער רעגיערונג נאהע שטעהט אָדער גאר איין רעגיערונגס-בלאטט זייא, זאָ געווינגט איינע זאָלכע איסערונג דאָך איינע בעדייטונג. — דיא וועלט קאָננטע יא גלויבען, דאס איך דיא רעגיערונג געגען דיא ערנעננונג פאָן באנק-דירעקטאָרען זייא, וועלכע אים גרונדע גענאָממען בלאָס דען פעהלער האבען, דאס זיא יודען זינד! נון האבען וויר אבער היעריבער ערקונדיגונגען איינגעצאָגען, אויף דערען גרונד וויר פערזיכערן קאָננען, דאס דיעזע אויספעללע ניכט פאָן דער רעגיערונג, זאָנדערן עבען בלאָס פאָם "עללענאָר" הערריהרען, אים דעססען פּריוואט-מיינונג זיך דאָך ניעמאנד צו קיממערן ברויכט. זאָללטע דיעזעס בלאטט לוסט האבען, דען שטרייט איבער דיעזען געגענשטאנד פאָרטצופיהרען, דאנן ווערדען וויר איהם געוויס דיא אנטוואָרט ניכט שולדיג בלייבען!" — זאָ ווייט דער "פעסטער ללאָיד". וויא עס שיינט, האט זיך "עללענאָר" דורך דיעזע מוטהיגע שפּראכע דעס "ללאָיד" דורכאויס ניכט איינשיכטערן לאססען. — אין זיינער זאָננטאגס-נוממער זאגט נעמליך "עללענאָר" אין בעצוג אויף דיעזען געגענשטאנד פאָלגענדעס: "דער "ללאָיד" עראיננערט מיך אן פאָלגענדע ליסטיגע געשיכטע: דיא קאטהאָלישע בעפאָלקערונג איינעס קליינען דאָרפעס פייערטע נעמליך איין רעליגיאָזעס פעסט, וואָביא איינע פייערליכע "פּראָצעססיאָן" אבגעהאלטען וואורדע. אם מייסטען צייכנעטע זיך היעביא אין מיללער אויס, דער דען "פּראָממען" שפּיעלנד, מיט איינער געוואלטיגע גראָססען היילינגען פאהנע פאָראנגינג. —

נראָסען מעסס ער בלינקען אונד דיא איינען פונקעלן. ער שוידערטע, אלס ער צום ערסטען מאלע מיט איינ'נגען אוינגען איינען מאָרד, איינען צווייפּאכען מאָרד נעזעהען. זיין איינציגער וואונש וואר יעטצט, זאָבאלד אלס מאָגליך צו ענטפליעהען.

"ברידער! (ריעף יעטצט הערץ מיט שטארקער, אבער הייזערער שטיממע) איך האבע אייך גערעטטעט. איך ערקאננטע דיעזען ראָדער, גלייך אלס ער איינגעטרעטען וואר. איך ערקאננטע איהן טראָטץ זיינער פערקליידונג, זאָ געשיקט דיעזע פערשטעללונג אויך וואר — (דאביא נאהם יעטצט הערץ דאס שווארצע פּפלאסטער אונד דיא פעריקע פאָם מאָרטען ראָדער — אונד זאגטע:) זעהעט איהן יעטצט אן, ניכט וואהר, עס איזט ראָדער? — דיעזער מאנן ווירד אונס ניכט מעהר פערפאָלגען — אבער, שפּיעל! ועהעט דאָך הער, דיעזער מאנן האט דא איינע פּפייפע פאָן זעלטזאמער איינריכטונג, מיט דער ער וואהרשיינליך גלייך נאָך דעם ענטוויישען אים הילפע רופען וואָללטע. — ברידער! אונס דראָהט געפאהר, דיא פּאָליצייא מוס אין דער נעהע זיין, וויר מיססען אונס זאָפאָרט פליכטען!"

"שפּיעל אונד האללע! (ריעפען אללע איבריגען) וויר קאָננען אונס קיים פאססען ווענן דיעזעס שענדליכען פערבּראכענס."

"יא, ברידער! איך האבע אייך גערעטטעט, זאגטע איך, אבער נור אויף איינע שטונדע. דיעזע טהאט קאנן ניכט פערבאָרגען בלייבען. וועהט, ער מיט הילפע אין דער נעהע האבען. דיא פּאָליצייא וויים, וואָ זיא איהרען קאמעראדען צו זוכען האט — וויר מיססען אונס זאָפאָרט צער-שטרייען, יעדער זאָרגע פיר זיך, עס רעטטע, ווער רעטטען קאנן. וויר מיססען יעטצט שנעלל דאס פאָרהאנדענע געלד אונטער אונס טהיילען."

ארטאָלף וואס נאָך אימטער וויא בעטייבט. פּלאָטצליך נאהם איהן הערץ ביא דער האנד — אונד צאָג איהן מיט זיך פאָרט — אונד נאָך איינינען מינוטען וואַרען זיא דרויסען אים פרייען, זיא ענטפערנטען זיך אבער דורך איין נאנין אנדערעס טהאָר, אלס דורך וועלכעס זיא איינגעטרעטען וואַרען. — —

נאכדעם דיא ביידען דורך מעהרערע דונקלע ווישענגאססען געגאנגען וואַרען, קאמען זיא אונבעמערקט אין איהרע וואָהנונג. — הערץ צינדעטע דא איינע קערצע אן, וואַרף ער זיך דאנן דיא העגדע פאָם בלוטע אבגעוואשען האט.

ארטאָלף, דער יעטצט זיינע פאססונג ווידער ערלאנגטע, זאה זיינען פריינד מיט זאָרגען פאָרוואורפס-פאָללען בליקען אן, דאס דיעזער, דער עבען צוויא מענשען ערמאָרדעט, פאָר דיעזען בליקען דעם קנאבען צוזאממענשוידערטע.

"זיעה מיך ניכט זאָ פאָרוואורפס-פאָלל אן! (זאגטע הערץ) דאס וואר בלאָס איינע טהאט דער זעלבסט-פערטהיידיגונג! ווער מיך ערמאָרדען וויללֿ, מוס פאָן מיר ערמאָרדעט ווערדען!"

"הערר הערץ! (ריעף ארטאָלף נאָך איינעם טיעפען זייפצער) דאס באנד צווישען אונס איזט אויף אימטער צעררייסען . . . (ארטאָלף קאָננטע ניכט ווייטער שפּרעכען, דא ער פאָן דרויסען איין קלאָפּפען אונד פּאָכען האָרטע.)

"עס ווירד נור דער ווינד זיין, דער דרויסען פּפייפט (זאגטע הערץ), שפּריך נור ווייטער!"

"איך וואָללטע אין דיעזער נאכט ענדליך זעהען, ווער מיין פריינד אונד וואס זיינע בעשעפטיגונג איזט — יעטצט מיססען זיא מיר נון געשטעהען, דאס נאכדעם, וואס איך יעטצט געזעהען, איך אונמאָגליך מעהר אין איהרער נעהע בלייבען קאנן! איך בין נון אם ראנדע דעס אבגרונדעס ערוואכט. עס איזט מיר, אלס אָב מיר דיא האנד מיינער מוטטער אויס דעם גראבע ווינקטע, אלס אָב איך איהרע שטיממע הערטע, דיא מיר צורופט: פליעהע, זאָ לאנגע עס נאָך צייט איזט!"

"יונגע! (ריעף הערץ, אום ארטאָלף ווידער פיר זיך צו געווינגען) פערגיסס ניכט, דאס אונס גלייכע שיקזאלע אנאיינאנדער קניפּפען. ווייסט דוא, יונגע, וואס מיר דא איינפאללט? יענע פאנני, דיא מיר מאַרקוס, דיין אָנקעל, ענטפיהרטע, ווירד דיא מוטטער זיין פאָן דיינער פאנני, פאָן דער מאן דיך געוואלטזאם טרעננטע; זיא ווירד נאָך איהרער אונגליקליכען מוטטער הייסען, דא דיעזע ביא דער ענטבינדונג געשטאָרבען איזט."

הערץ ערבלאסטע — מאן האָרטע אין דער נעהע זאָגדערבארע טריטטע, אלס אָב מאן יעמאנדען זוכען ווירדע. דער לעזער ווירד זיך עראיננערן, דאס ראָדער, בעפאָר ער זיך אין דיא באנק-נאָטען-מאכער-האָהלע בעגאב, איינען בריעף אויף דאס פּאָליצייא-אמט געזענדעט — אונד אין דיעזעם בריעפע געזאגט, וואָ מאן צו זוכען האבע, ווענן ער ביז 2 אוהר נאָך מיטטערנאכט ניכט אויס'ם פּאָליצייא-אמט קאָממען ווערדע.

(פאָרטזעטצונג פאָלגט.)

טען דיעזע געזעטצע קיינע דייטליכע בעשטיממונג. דאניעל איראני, וועלכער דען אנטראג וועגען פֿאָרלעגונג דעם בערלינער פֿערטראגעס איינגעבראכט, איזט איינמאל דער מיינונג, דאס דעם רייכסטאגע יא דאס רעכט צישטעהט, איך פּאָליטישע פֿערטרעגע, ווען זיא איהם אלס שעדליך ערשיינען, איינפֿאך אבצולעהנען. דיא פֿערהאנדלונג איבער דיעזען געגענשטאנד, דיא איינע זעהר ערדענטע אונד ליידענשאפֿטליכע וואר, נאהם פֿאָלגענדען פֿערלויף:

הערר פֿאָן טיסאָ זאגטע: „לויט אונזערער געזעטצע שטעהט דעם רייכסטאגע איבער דיא גילטיגקייט בערייטס אבגעשלאָססענער פּאָליטישער פֿערטרעגע קיין ענטשיידונגס-רעכט צו. זאָלכע פֿערטרעגע מיססען נור דעסהאלב פֿאָרגעלעגט ווערדען, דאמיט דאס פּארלאמענט ענטשיידע, אָב דיא פּאָליטיק דער רעגיערונג דיעזען פֿערטרעגען פֿאָללקאָממען ענטשפּרעכע. איך דיא גילטיגקייט דער פֿערטרעגע זעלבסט קאנן אוּנזער פּארלאמענט קיינען איינפֿלוס איבען. — נון האט זיך אבער דער רייכסטאג איבער דיא פּאָליטיק דער רעגיערונג אין דער „אדרעססע“ בערייטס אויסגעשפּראָכען, וואָבייא נאטירליך דיעזע רעגיערונגס-פּאָליטיק אימטער אים הינבליקע אויף דען בערלינער פֿערטראג בעאורטהיילט ווארדע. דיא ניידערליכע פֿאָרלאגע דיעזעס פֿערטראגעס ווערע אלזאָ יעטצט איבערפֿליססיג. דא יעדאָך דעם עסטערייכישען רייכסראטהע לויט דער דאָרטיגען שטאאטסגעזעטצע דאס רעכט צישטעהט, איך איבער פּאָליטישע פֿערטרעגע צו ענטשיידען, אונד דער אונגארישע רייכסטאג ניכט וועניגער מאכט האבען דאריף אלס דער עסטערייכישע רייכסראטה — זאָ ערגיבט איך, דען בערלינער פֿערטראג ערסט דאנן איינברינגען צו דירפֿען, ווען איך דער עסטערייכישע רייכסראטה דענזעלבען אין פֿערהאנדלונג נעהמען ווירד!“

איראני ערווידערטע: „אין ענגלאנד האט דיא רעגיערונג דען בערלינער פֿערטראג גלייך נאָך דעססען אבשלוססע דעם פּארלאמענטע פֿאָרגעלעגט, וועלכעס איבער דיא גילטיגקייט דעסזעלבען פֿאָללע דרייא טאגע פֿערהאנדעלטע. ווארום זאָלל אלזאָ דעם אונגארישען פּארלאמענטע ניכט דאסזעלבע רעכט איינגערייםט ווערדען? אָהנע איינווילליגונג דעם פּארלאמענטס דאריף איך בייא אונס קיין העללער אלס שטייער איינגעהאָבען ווערדען! ווא זאָללטען אלזאָ פֿערטרעגע, וועלכע איך דיא ערהאָבונג צווייער פּראָווינצען אבציעלען, איך אָהנע איינווילליגונג דעם פּארלאמענטס מיט פֿאָללער גילטקראַפֿט אבגעשלאָססען ווערדען קאָננען? דאס פֿערשטאָסט דאָך געגען דען געזונדען מענשען-פֿערשטאנד!“

לודוויג טשערנאטאָני זאגטע: „עס האנדעלט זיך היעבייא ניכט אים „פֿערשטאנד“, זאָנדערן אים דאס „געזעטץ“! דיא עסטערייכישען געזעטצע ריימען דעם דאָרטיגען פּארלאמענטע יא דאס רעכט ציר ענטשיידונג איבער פּאָליטישע פֿערטרעגע איין, דיא אונגארישען געזעטצע ריימען אונזערעם פּארלאמענטע איין זאָלכעס רעכט ניכט איין! היעמיט איזט גענוג געזאגט —!“

נון ענטשטאנד איין קליינער שקאנדאל צווישען דער אייסערסטע לינקען פּארטייא אונד לודוויג טשערנאטאָני, וועלכער פֿאָם פּרעזידענטען גיצי איינע „צורעכטווייזונג“ ערהיעלט.

עס בעטהייליגטען זיך דאנן נאָך אן דעם קאמפּפֿע דיא העררען אפּפּאָני, ישימאָני אונד אנדערע, וועלכע דיא זאָגלייכע פֿאָרלאגע דעם בערלינער פֿערטראגעס פֿאָדערטען, אינדעם זיא זאגטען: ווען וויר דאריף ווארטען מיססען, ביז איך דער עסטערייכישע רייכסראטה דען פֿערטראג אין פֿערהאנדלונג ציעהט, דאנן איזט דיעס דאָך קיינע „גלייכבערעכטיגונג“ ביידער פּארלאמענטע. עס ווירדע דיעס פֿיעלמעהר פֿאָן איינער „אבהענגיגקייט“ דעם אונגארישען פּארלאמענטס צייגען, וועלכעס מיט דער פֿערהאנדלונג איינעס געגענשטאנדעס ווארטען מיס, ביז עס דעם עסטערייכישען פּארלאמענטע געפֿאללען ווירד, איך זיינעריזייטס היעריבער צו שפּרעכען.

בייא דער אבשטיממונג ווארדע דער אנטראג איראני'ס מיט 151 געגען 96 שטיממען פֿערווארפֿען. דיא רעגיערונג זיעגטע אלזאָ דיעסמאל מיט איינער מאיאָריטעט פֿאָן 55 שטיממען.

אים דער אונגארישען דעלעגאציאָן.

מאָנטאג, 9 איהר אבענדס, האבען אללע אייסשיססע אָדער קאָממיססיאָנען דער אונגארישען דעלעגאציאָן איינע געמיינשאפֿטליכע זיטצונג אבגעהאלטען. אין דיעזער געלאנג דיא פֿאָרלאגע דער געמיינזאמען רעגיערונג וועגען בעווילליגונג דער בעזעטצונגס-קאָסטען פֿירס יאהר 1879 ציר פֿערהאנדלונג. אלעקסאנדער העגעדיש שטעלטע היערויף בעציגליך פֿאָלגענדען אנטראג:

„וואָללטען וויר דיא גאנצע פֿאָרלאגע שטודירען, אים אונס איבער דערען אננאהמע אָדער ניכט-אננאהמע אויסצושפּרעכען, זאָ ווירדע דיעס פֿיעל צייט אין אנשפּרוך נעהמען. וויר ווירדען יא גענאָטהיגט זיין, איבער יעדע איינצעלנע אויסגאבע פֿאָן דער רעגיערונג אויפֿקלערונגען צו פֿערלאנגען. דא וויר אין דיעזער ווייזע מיט אונזערער ארבייט ביז ענדע דעם יאהרעס ניכט פֿערטיג ווערען, שטעללע איך דען אנטראג, דאס מאן דער רעגיערונג איינסטווייילען 20 מילליאָנען בעווילליגע, אָהנע אונס אין איינע אייגענטליכע פֿערהאנדלונג פֿאָרלייפֿיג איינצולאססען!“

אין בעציג אויף דיעזען אנטראג ענטשפּאנן זיך איין העפֿטיגער שטרייט, דען וויר אין פֿאָלגענדעם קורץ שילדערן:

קלעמענס ערנוסט זאגטע: „איך בין קיין געגנער דער פֿאָרלייפֿיגען בעווילליגונג פֿאָן 20 מילליגען. אללײן ניכט דעסהאלב וואָללען וויר אונס אין דיא בעהאנדלונג דער פֿאָרלאגע ניכט איינלאססען, וויל דיעס צופֿיעל צייט בעאנשפּרוכען ווירדע, זאָנדערן וויל דער רייכסטאג איבער דען בערלינער פֿערטראג נאָך ניכט געאורטהיילט האט!“

דר' פֿאלק זאגטע: „איך בין מיט דיעזער ערקלערונג נאָך ניכט צופֿריעדען. איך מוס נאָך פֿאָלגענדעס הינציפֿיגען: דיא פֿאָרלאגע דער רעגיערונג איזט זאָ דונקעל געהאלטען, דאס וויר דיעזעלבע אין איהרער געגענווערטיגען פֿאָרם גאר ניכט שטודירען קאָננען. עס איזט דיעס וואָהל קיין קאָמפּלימענט פֿיר דיא רעגיערונג, אבער איך מוס עס טראָטצדעם אָפֿפֿען אויסשפּרעכען. — איך שטעללע דאהער פֿאָלגענדען אנטראג: וויר בעווילליגען דער רעגיערונג, אָהנע אונס אין דיא פֿערהאנדלונג דער דונקלען פֿאָרלאגע איינצולאססען, ציר ערהאלטונג דער באָסנישען ארמעע 20 מילליאָנען גולדען. אללײן עבען נור ציר ערהאלטונג דער ארמעע, ניכט אבער אלס קאָסטען דער בעזעטצונג, דא איבער דיא געזעטצליכקייט דערזעלבען ערסט דער רייכסטאג צו אורטהיילען האבען ווירד. וויר דירפֿען דאהער איינע ווייטערע סוממע אונטער קיינער בעדינגונג בעווילליגען, בעפֿאָר דער רייכסטאג איבער דען בערלינער פֿערטראג אונד דיא בעזעטצונגס-פּאָליטיק זיינע מיינונג אויסגעשפּראָכען האבען ווירד!“

גראף אנדראשי זאגטע: „מיט דער ערקלערונג פֿאלק'ס קאנן איך ניכט צופֿריעדען זיין. איך בין איבערצייגט, דאס דיא דעלעגאציאָנען יא דאס רעכט האבען, דיעזע פֿאָרלאגע צו פֿערהאנדעלן, אָהנע איך דיא מיינונג דעם פּארלאמענטס אבווארטען צו מיססען. איבערדיעס מיסטען יא דאנן איך דיא ביידערזייטיגען רעגיערונגען אין דער זאכע איינגרייפֿען, וועלכע דיא פּאָליטיק פֿאָר דען פּארלאמענטען צו פֿערטרעטען האבען. נון פֿערגעססע מאן ניכט, דאס היעטע עסטערייך גלייבזאם אָהנע רעגיערונג שטעהט. איך קאנן אלזאָ דען אנטראג דעם העררן פֿאלק, וואָנאך דיא דעלעגאציאָן איינע ווייטערע סוממע ניכט בעווילליגען דאריף, בעפֿאָר דיא פּארלאמענטע איבער דען

פֿאָלליעטאָן.

דאס פֿערשוואונדענע טעסטאמענט.

(50.טע פֿאָרטזעטצונג.)

בייל ערבלאססטע, אלס ער בעמערקטע, דאס ראָדער פֿאָן העררין זאָ מיסטרויאיש בעאָבאכטעט ווירד. בייל וואָללטע דעם ראָדער נאהע קאָממען, אום איהן אין דער שטיללע אויף דיא בעפֿאָרשטעהענדע געפֿאהר אויפֿמערקזאם צו מאכען; אבער העררין דרענגטע זיך צווישען ביידע, טרענגטע זיא אויסאיינאנדער אונד זאגטע דאנן צו ראָדער: „אונד נון הערר קערסטינגער, וויר וואָללען איהנען צו עהרען איינען קליינען אונטערהאלט פֿעראנשטאלטען; — ביער אונד ווין העֶר, מיינע ברידער אונד געזעללען!“

דיא געזעללשאַפֿט זעטצטע זיך צו טישע. דיא פֿאלשמינצער שפּראכען אונד לאכטען לויט, נור בייל קאָננטע ניכט לאכען. אויך אדאָלף זאס אים ווינקעל צוריקגעצאָגען אונד זאה זעהר טרויריג דריין; אבער ער ערשראק, אלס ער דער אונטערהאלטונג צווישען העררין אונד ראָדער צוגעהערט; דענן ער קאָננטע גאנץ גענויא זיינען פֿיינד העררין אונד מערקטע דאהער דאס שטעכענדע איינע פֿאָן העררין, מיט וועלכעם דיעזער דען ראָדער אנגעזעהען.

„נון מיססען וויר אונס איבער אונזערען נייען גאסט אונד מיט-ברודער לוסטיג מאכען! (זאגטע העררין) זאגען זיא, פֿריינד קערסטינגער! וויא קאָממט דאס, דאס איהר בארט אונד שנורר-בארט נאָך גאנץ שווארץ זינד, וועהרענד איהר קאָפּפֿהאאר שאָן עטוואס גרויא איזט?“

„זעהען זיא, (זאגטע ראָדער אונערשראָקען) דאס קאָממט דאהער, וויל מיין קאָפּף שאָן זעהר פֿיעל געזאָרגט, וועהרענד מיין מונד אבער אימטער נור גוט געגעססען האט!“

„בראוואָ, דער וויטץ איזט אויסגעצייכנעט! לאכען זיא דאָך אויך, מיין ליעבער בייל, ווארום לאכען זיא נור דאמאלס, ווען זיא איבער דען שאדען איינעס אנדערן איינען וויטץ מאכען? טרינקען זיא הערר קערסטינגער!“

עס ווארדע פֿאָן נייעם איינגעשענקט, אונד העררין זאגטע ווייטער: „זיא האבען דא, הערר קערסטינגער, אונגליק מיט איהרעם אוינע געהאבט, איהר שווארצעס פּפֿלאסטער אויף דעם אויגע צייגט מיר, דאס זיא איין אויגע פֿערלאָרען, וואנן געשאה דיעס?“

„אלס מיך איינמאל דיא שאנדארמען אין דער נאכט ערווישטען, קאם עס צו איינעם קאמפּפֿע, דער מיט מיינער ווענרייכען פּלוכט ענדעטע. מיר אבער דאס איינע קאָסטעטע; אויף דערגלייכען פֿערלוסטע מוס זיך אונזער איינס געפֿאסט מאכען!“

„ריכטיג! טרינקען זיא דאָך, הערר קערסטינגער! — זאָ! — יעטצט קאָממט נאָך איינע פֿראגע: דאס האאר איהרער אויגענ-ווימפּערן איזט בלאָנד, וויא קאָממט דאס, דאס איהר איבריגעס האאר שווארץ איזט?“

„נון, זיא ווערדען עס יא וואָהל מערקען (זאגטע ראָדער נאָך אימטער אונערשראָקען), דאס איך וועגען דער פּאָליציי פֿאלשעס האאר טראגען מוס; דיא פּאָליציי האט נאר שאַרפֿע אויגען!“

„ריכטיג! טרינקען זיא דאָך, זיא שלויער פֿיכס, וואנן האבען וויר אונס דענן נור צום לעטצטען מאלע געזעהען?“ —

איך וויסטע מיך ניכט צו ערינגערן (זאגטע ראָדער שאָן עטוואס שטאָטטערנד), זיא אירענדוואָ יע געזעהען צו האבען.“

„ניכט ריכטיג! טרינקען זיא דאָך נאָך איינמאל, מיין ליעבער ראָדער! — — —“

בייא דיעזעם נאמען שפּראנג דיא גאנצע געזעללשאַפֿט ערשראָקען אונד בעשטירצט אויף, אלס ווען דא דער בליטץ איינגעשלאגען העטטע, — אָדער וויא ווען דיא לאָווען פּלאָטצליך בעמערקען, דאס זיך צווישען זיא איינע גיפֿטיגע שלאנגע איינגעשליכען האט.

ראָדער וואָללטע נאָך זיינער וואַפֿפֿע גרייפֿען; פּלאָטצליך אבער ווארדע ער פֿאָן דער לינקען האנד דעם ווישהענדע העררין אן ביידען הענדען פֿעסטגעהאלטען, מיט דער רעכטען האנד צאָג העררין איין מעססער — אונד שטאך דאמיט פֿאָר אללעם דען נעגענאיבער זיצענדען בייל נידער! — „זאָ! (ריעף יעטצט העררין) דאס איזט מיין ערסטער מאָרד! דוא האסט עס פֿערדיענט, פֿערראטהער! דוא האסט מיינע זעעלע צוערסט מיט דער שווארצען נאללע בעגייפֿערט, אונד נון האסט דוא מיך פֿערראטהען! — אונד נון קאָממסט דוא, מיין ליעבער ראָדער — פֿאהרע אין דיא העללע!“

דאס גאנצע וואר דאס ווערק איינעס אויגענבליקעס. בעפֿאָר מאן דרייא צעהלען קאָננטע, לאגען צווייא מענשען אין איהרעם בלוטע געבאדעט, ביידע ווארען דורכים העררין געבראכט — אונד נאָך וועניגען אויגענבליקען ווארען זיא טאָדט! —

אדאָלף זאה פֿאָן זיינעם זיטצע דען קאמפּף, ער האָרטע דען הילפֿע-רוף, ער זאה, דיא אונגעהייערע געשטאלט דעם אנפֿיהרערס אללע אנדערען איבערראגען, דיא